



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
1 November 2010
Russian
Original: French

**Комитет по правам человека
Сотая сессия**

Краткий отчет о 2745-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 12 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ивасава

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Сальвадора (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)**

*Шестой периодический доклад Сальвадора (продолжение) (CCPR/C/SLV/6;
CCPR/C/SLV/Q/6; CCPR/C/SLV/Q/6/Add.1; HRI/CORE/1/Add.34/Rev.2)*

1. По приглашению Председателя делегация Сальвадора вновь занимает места за столом Комитета.
2. **Председатель** предлагает делегации Сальвадора продолжить отвечать на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) в связи с убийством семи священнослужителей (вопрос 3) говорит, что нынешнее правительство считает монсеньора Ромеро духовным лидером нации и наиболее страстным защитником прав человека в современной истории страны. 24 марта 2010 года, в день тридцатой годовщины его гибели, в его память было организовано несколько демонстраций. По этому случаю Президент Республики публично попросил прощения у членов семьи монсеньора Ромеро, его прихожан, Католической церкви, всего сальвадорского народа и тысяч семей, ставших жертвами жестоких актов, совершенных "эскадронами смерти" во время гражданской войны. Кроме того, Совет по правам человека Организации Объединенных Наций принял представленную по инициативе Постоянного представительства Сальвадора резолюцию, в которой он предлагает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций объявить в день памяти монсеньора Ромеро 24 марта Международным днем права на правду и на уважение достоинства жертв серьезных нарушений прав человека. Делегация надеется на то, что эта резолюция получит поддержку на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи. В резолюции отражено беспокойство, выраженное Комитетом в связи с безнаказанностью, которой продолжают пользоваться убийцы монсеньора Ромеро. Хотя дело об этом убийстве было закрыто в соответствии с Законом 1993 года об объявлении общей амнистии в целях упрочения мира, его рассмотрение можно возобновить, если того действительно пожелают компетентные власти; следует, однако, отметить, что в настоящее время такого желания нет.
4. **Г-жа Навас Уманья** (Сальвадор) говорит, что она ответит на вопросы, касающиеся участия женщин в общественной жизни, и даст уточнения относительно законопроекта о равенстве, равноправии и недискриминации в отношении женщин [anteproyecto de ley de igualdad, equidad y no discriminación contra las mujeres] и законопроекта о праве женщин на защиту от насилия [anteproyecto de ley integral para una vida libre de violencia contra las mujeres]. Хотя женщины составляют более 54% населения Сальвадора, они еще не достаточно представлены в высших административных органах государства. В то же время в органах исполнительной власти женщины занимают 18,5% руководящих постов, включая посты двух министров и двух заместителей министров; женщина возглавляет Национальный совет государственной безопасности. Что же касается законодательной власти, то женщины занимают 19% постов в этих органах и 23,7% мест в муниципальных советах. Законопроект о равенстве, равноправии и недискриминации в отношении женщин, представленный на рассмотрение Законодательного собрания 8 марта 2010 года, призван обеспечить внедрение принципов равенства и недискриминации в отношении женщин во все сферы государственной политики посредством тесного сотрудничества между правительством и Сальвадорским институтом развития женщины (ИСДЕМУ). Он, в частности, предусматривает разработку национальных планов действий по

поощрению равноправия мужчин и женщин, выделение специальных средств на улучшение положения женщин, обязательный сбор государственными учреждениями статистических данных в разбивке по признакам пола, их анализ и публикацию. Введены специальные гарантии для находящихся в уязвимом положении женщин – престарелых, живущих в крайней нищете и ставших жертвами социальной маргинализации. Делается также акцент на защите женщин и детей от торговли людьми и сексуальной эксплуатации, на оказании помощи жертвам и на судебном преследовании виновных. Кроме того, законопроект закрепляет обязательный паритет в рамках управления государственными делами. Так, правительственные посты подлежат распределению между мужчинами и женщинами, и должен быть отклонен любой список кандидатов на выборах, в который включено меньше женщин, чем мужчин. И наконец, законопроект предусматривает создание независимого органа, уполномоченного конкретно следить за поощрением равенства и за борьбой с дискриминацией в отношении женщин.

5. Законопроект о праве женщин на защиту от насилия направлен на ограждение женщин от всех форм насилия – социального, экономического, сексуального, от которых они могут пострадать. В Законодательном собрании продолжаются дебаты, находящиеся уже на продвинутой стадии. Сложно сказать, когда законопроект будет принят, но процесс идет успешно. В рамках национальной политики по улучшению положения женщин ИСДЕМУ разработал ряд мер, ориентированных на защиту женщин от насилия, которые, в частности, предусматривают открытие приютов для приема пострадавших женщин и оказание им помощи с обращениями в полицию. Другим важным направлением деятельности ИСДЕМУ является обеспечение независимости женщин посредством поощрения их обучения и работы по найму. В ближайшее время будет осуществлена разрабатываемая по этим вопросам широкомасштабная программа.

6. **Председатель** благодарит делегацию за ее ответы и предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

7. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что он не понимает, каким образом государство-участник может одновременно наращивать мероприятия в дань памяти монсеньора Ромеро и позволять его убийцам быть безнаказанными. Какой смысл объявлять монсеньора Ромеро национальным героем и превращать его убийство в символ всех преступлений, совершенных во время внутреннего конфликта, если правосудие не отправлено? Не преследуя лиц, совершивших это преступление, Сальвадор допускает серьезное нарушение Пакта. Предпочитая забвение правосудию, государство-участник совершает опасный выбор, который Комитет настоятельно призывает его пересмотреть.

8. **Г-жа Майодина** отмечает, что преследования, возбужденные в период между 2002 и 2007 годами против полицейских, виновных в серьезных нарушениях прав человека, привели в большинстве случаев к оправданию. Не могла бы делегация объяснить, почему было вынесено так мало обвинительных приговоров.

9. **Г-н Сальвиоли** напоминает, что Межамериканский суд по правам человека объявил недействительными несколько законов об амнистии, аналогичных принятому в Сальвадоре Закону 1993 года, и что сохранение силы подобных законов не является более совместимым с нормами международного права. Несколько стран Латинской Америки приняли в свое время законы об амнистии, от которых они в конце концов отказались, решив, согласно их международным обязательствам, привлечь к судебной ответственности виновных. Комитет надеется на то, что у Сальвадора хватит политической воли, чтобы поступить ана-

логичным образом. Хотя повышение уровня охвата девочек, в том числе из сельских районов, школьным образованием является весьма позитивным фактором, количество бросивших школу остается высоким. Хотелось бы узнать, как государство-участник намерено решать эту проблему. Касаясь аборт, г-н Сальвиоли говорит, что он принял к сведению представленные делегацией разъяснения, но по-прежнему считает, что действующее законодательство не соответствует международным нормам. Установленные меры наказания и перспектива вероятного осуждения по-прежнему побуждают женщин нелегально делать аборт в условиях, угрожающих их жизни. Государству-участнику следует пересмотреть его законодательство, чтобы положить конец такой практике.

10. **Г-н Амор**, приветствуя инициативы, с которыми выступило государство-участник, чтобы почтить память монсеньора Ромеро, с беспокойством отмечает, что проблема безнаказанности остается актуальной. Он хотел бы узнать, планирует ли государство-участник пересмотреть порядок амнистии и режим срока давности, исключив из сферы их действия определенные преступления. Он хотел бы также получить уточнения относительно процедуры, используемой для обеспечения выполнения заключительных замечаний Комитета, и, в частности, спрашивает, существует ли механизм, которому это специально поручено, и, если да, каков его юридический статус.

11. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) говорит, что делегация разделяет выраженную членами Комитета озабоченность относительно безнаказанности, которая по-прежнему окружает убийство монсеньора Ромеро. Действительно, на протяжении более 20 лет государство отрицало это убийство, высказывая уважение тем, кто виновен в преступлениях. Новое правительство посчитало себя обязанным порвать с этим все отрицающим отношением и признать истину. Несомненно, необходимо значительно больше, чем благие намерения, чтобы положить конец безнаказанности, и для достижения этой цели предстоит еще пройти долгий путь, но рекомендации Комитета могут лишь помочь правительству успешно следовать этой дорогой.

12. **Г-жа Навас Уманья** (Сальвадор) говорит, что сравнительно высокое число оправдательных приговоров по делам о серьезных нарушениях прав человека, приписываемых сотрудникам Национальной гражданской полиции, объясняется тем, что Главная инспекция Национальной гражданской полиции не всегда проводила свои расследования на должном уровне независимости и беспристрастности, обходя молчанием и даже оправдывая ряд нарушений, совершенных полицейскими. Нынешнее правительство приложило усилия для исправления такой ситуации и восстановления в полной мере надзорной роли Главной инспекции. Прилагались также усилия для систематической регистрации случаев приписываемых сотрудникам полиции нарушений, по которым возбуждалось судебное преследование и выносились, возможно, обвинительные приговоры, и для получения надлежащих подробных статистических данных. Кроме того, учебный курс по правам человека является впредь составной частью программы постоянной подготовки сотрудников полиции, в рамках которой ему уделяется приоритетное внимание.

13. **Г-жа Эрнандес де Эспиноса** (Сальвадор) говорит, что, действительно, вопреки отмеченному за последние годы значительному повышению уровня охвата девочек школьным образованием, они зачастую бросают школу, так и не получив среднее образование. Министерство образования проводит активную политику, борясь с традиционной практикой, которая мешает девочкам пользоваться их правом на получение образования наравне с мальчиками. Так, например, много случаев, когда девочки преждевременно бросают школу, чтобы за-

няться домашним хозяйством или работать в неформальном секторе и приносить семье какой-либо доход. В целях поощрения продолжения учебы девочек в школах введены специальные стипендии и механизмы финансовой поддержки. Кроме того, проводятся информационно-разъяснительные кампании для изменения сложившихся стереотипов.

14. Что касается вопроса об абортах, то Конституционная палата Верховного суда сочла, что конституционный принцип о том, что человеческая жизнь начинается в момент зачатия, соответствует преамбуле принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1959 году Декларации прав ребенка, в которой провозглашается, что в силу своей недостаточной физической и интеллектуальной зрелости ребенок нуждается в особой защите и особом уходе как до, так и после рождения. В этом контексте любая рекомендация Комитета относительно рамок правовой защиты будущего ребенка, с одной стороны, и уважения прав женщин – с другой, будет Сальвадору полезна для продолжения обсуждения проблемы аборт и нахождения решения, совместимого со сводом международных договоров по правам человека.

15. **Г-н Моралес Крус** говорит, что в Сальвадоре нет общенационального координационного механизма, уполномоченного следить за выполнением рекомендаций международных правозащитных органов. Однако нынешнее правительство планирует создать к 2014 году постоянно действующий механизм по координации усилий государственных органов, который будет охватывать организации гражданского общества, правозащитные организации и пострадавших лиц. Кроме того, в Комитете по правам ребенка Сальвадор уже взял на себя обязательство создать механизм по наблюдению за выполнением рекомендаций Межамериканского суда по правам человека в контексте отдельных дел – механизм, который мог бы также обеспечивать контроль за выполнением рекомендаций органов Организации Объединенных Наций.

16. **Председатель** предлагает членам Комитета задать делегации дополнительные вопросы.

17. **Г-н Сальвиоли** отмечает, что разгул молодежных банд (*maras*) порождает в государстве-участнике, как и во многих других странах Латинской Америки, серьезные проблемы в плане общественной безопасности. Вполне обоснованно принятие мер для защиты всего населения, поскольку общественная безопасность является одним из основополагающих прав. Эти меры, однако, не должны приводить к посягательствам на права, провозглашенные в международных договорах. Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка недавно высказали в этой связи целый ряд замечаний. Вопрос о средствах, используемых Сальвадором в целях борьбы с разгулом *maras*, также упоминался в рамках Универсального периодического обзора, в частности рассматривались предоставленное полиции право арестовывать молодых членов *maras* и то, как с ними обращаются в центрах содержания под стражей или в период судебного разбирательства. Было бы интересно узнать, каким образом принятые в государстве-участнике законодательные положения – некоторые из них могут быть несовместимы с Пактом – применяются на практике.

18. Касаясь свободы выражения мнений, г-н Сальвиоли констатирует, что в своих письменных ответах государство-участник ограничивается указанием на то, что законодательный орган не счел несовместимым с Пактом изменение, внесенное в статью 296 Уголовного кодекса для ужесточения наказания в виде тюремного заключения, которое назначается тем, кто периодически и публично оскорбляет убеждения и религиозные чувства. Было бы интересно узнать, на чем основано такое мнение. В соответствии со статьей 19 Пакта и статьей 13

Пакта Сан-Хосе – договора, участником которого является и Сальвадор, и сфера действия которого еще шире, чтобы иметь возможность ограничить пользование свободой выражения мнений, необходимо соблюсти определенный ряд условий. В своих письменных ответах государство-участник отмечает, что, хотя конституционность нормы, которая может противоречить какому-либо международному договору, может быть всегда оспорена, все государственные органы, тем не менее, должны выполнять свои обязательства, вытекающие из международных договоров, и эти вопросы нельзя оставлять на усмотрение судебной власти.

19. **Г-жа Майодина** с удовлетворением отмечает различные меры, принимаемые государством-участником в целях борьбы с таким злом, как насилие в семье, а также важные задачи, стоящие перед Сальвадорским институтом развития женщины в данной области, принятие программы мер по улучшению внутрисемейных отношений, внесение поправок в Закон о борьбе с насилием в семье в целях повышения его эффективности и открытие новых приютов для пострадавших. Однако жалоб на акты насилия в семье по-прежнему очень много, что свидетельствует о сохранении гендерных стереотипов в сальвадорском обществе в целом и о несбалансированности отношений между мужчинами и женщинами. Похвально, что многочисленным структурам поручено решать вопросы, касающиеся проявлений насилия в семье, но представляется, что их деятельность по-настоящему не координируется как в государственном секторе, так и в гражданском обществе. Существует ли головной орган, уполномоченный следить за осуществлением различных программ по борьбе с проявлениями насилия в семье? Желательно получить информацию о случаях судебного преследования, возбужденного против совершивших акты насилия в семье лиц, о правовой помощи жертвам и о тех средствах защиты, которыми они располагают. Согласно доведенным до сведения Комитета данным, количество женщин, погибших в результате актов насилия в семье, возросло с 227 в 2002 году до 437 в 2007 году, т.е. налицо значительный рост. Кроме того, согласно источникам, в период между 2004 и 2009 годами были совершены убийства 1 754 детей и подростков. Несмотря на все его усилия, представляется, что государство-участник какого-либо прогресса в борьбе с проявлениями насилия в семье не добивается. И наконец, особое беспокойство вызывает тот факт, что 68% случаев притеснений или насилия в отношении женщин, работающих в государственных учреждениях, имеют отношение к Национальной гражданской полиции.

20. Что же касается торговли людьми, проблемы, вызывающей беспокойство вследствие прозрачности границ Сальвадора, то г-жа Майодина отмечает, что представленные сведения касаются лишь торговли женщинами; между тем, жертвами такой практики становятся и мужчины. Государство-участник, конечно же, приняло меры для борьбы с этим явлением, но вызывает сожаление тот факт, что по случаям торговли женщинами расследования систематически не проводятся; так, в период между 2004 и 2010 годами было вынесено лишь 16 обвинительных приговоров, что очень мало. Вызывает также беспокойство то, что для жертв торговли людьми открыт лишь один приют, и тот лишь для девушек.

21. Государство-участник доходчиво не объяснило, какие положения регламентируют полномочия и отзыв судей, а также какие дисциплинарные меры в отношении них применяются. Кроме того, оно не уточнило количество судей и магистратов, которые были привлечены к суду за коррупцию и, в надлежащих случаях, осуждены. Комитет нуждается в более полной информации о мерах, принимаемых Сальвадором для обеспечения должного отправления правосудия и эффективного функционирования судебного аппарата, что предполагает ком-

петентность, независимость и беспристрастность судей. И наконец, хотя и следует приветствовать принятие Национального плана действий по ликвидации детского труда, особенно на плантациях сахарного тростника и в рыболовных хозяйствах, а также инспектирование предприятий, нет никакой информации о мерах, принимаемых в интересах девочек, работающих домашней прислугой. Делегация могла бы, возможно, представить данные на этот счет.

22. **Г-н Ривас Посада** отмечает, что в своих письменных ответах на вопрос № 18, касающийся установленной законом максимальной продолжительности досудебного задержания, государство-участник сообщает, что термин "превентивное задержание" в сальвадорском законодательстве не используется и что такое задержание называется "административным" или "предварительным". Он хотел бы узнать, являются ли оба термина синонимами или же между ними существуют различия. Государство-участник также сообщает, что любое лицо, подвергнутое административному задержанию, должно быть доставлено к судье в течение 72 часов после ареста и что после заслушивания заинтересованного лица судья располагает таким же временем, чтобы распорядиться о его предварительном задержании или освобождении. Между тем, установленная продолжительность содержания под стражей уже превышена. Срок предварительного задержания зависит от степени тяжести правонарушения и может составлять от 12 до 24 месяцев. Статья 9 Пакта предусматривает, что каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо "в срочном порядке" доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство "в течение разумного срока" или на освобождение. Поэтому было бы интересно узнать, как эта процедура действует на практике. Были бы также полезны цифровые данные о количестве задержанных и уточнения о средствах правовой защиты, которыми располагают помещенные под стражу лица.

23. Что же касается ликвидации перенаселенности тюрем, проблемы, усугубляемой разгулом *maras*, то рассматривает ли государство-участник возможность вынесения мер наказания, альтернативных тюремному заключению, например, обязательное ношение электронного браслета или условно-досрочное освобождение? Государства все чаще прибегают к таким мерам, чтобы предотвратить перенаселенность тюрем, которая приводит к нарушениям основных прав.

24. В связи с высылкой иностранцев г-н Ривас Посада хотел бы узнать, какие гарантии обеспечиваются иностранцам, которые могут быть высланы по одной из установленных в законе причин. Информация, изложенная на этот счет государством-участником в его письменных ответах, свидетельствует о его стремлении преодолеть трудности, с которыми оно сталкивается в рамках соблюдения положений международных договоров, касающихся обращения с иностранцами. Однако необходимо знать количество высланных лиц и содержание жалоб на нарушения прав иностранцев, чтобы получить более точное представление о масштабах и степени серьезности данной проблемы с точки зрения статьи 13 Пакта.

25. И наконец, в отношении права государственных служащих создавать профсоюзы – вопроса, который обстоятельно обсуждался во всех странах Латинской Америки, следует отметить усилия, прилагаемые государством-участником в целях приведения его законодательства в соответствие с нормами международного права; новые положения по этому вопросу соответствуют тре-

бованиям принятой Международной организацией труда Конвенции № 87 о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы.

26. **Г-н О'Флаэрти** с удивлением прочел в заявлении, сделанном Прокурором по защите прав человека в Комитете по ликвидации расовой дискриминации на его августовской сессии 2010 года, что положение коренных народов вызывает в Сальвадоре особое беспокойство и является настоящей социальной проблемой. Конечно же, правительство прилагает усилия в рамках специальных стратегий, чтобы защищать права коренных народов и содействовать устранению их проблем, но предстоит еще много сделать, как это отметил Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своих заключительных замечаниях по четырнадцатому и пятнадцатому периодическим докладам Сальвадора (CERD/C/SLV/CO/14–15). Хотелось бы узнать о мерах, которые были приняты в соответствии с рекомендацией о том, что государству-участнику следует усовершенствовать методы переписи населения для учета сложного этнического состава сальвадорского общества. Было бы также интересно узнать, был ли принят проект конституционной реформы, представленный Законодательному собранию в декабре 2008 года в целях признания коренных народов. Сальвадор обязался ратифицировать принятую МОТ Конвенцию № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни; г-н О'Флаэрти хотел бы узнать, какова позиция правительства по этому исключительно важному вопросу. Касаясь экономических, социальных и культурных прав коренных народов, он спрашивает, какие меры были приняты для расширения доступа коренных народов к питьевой воде и к их исконным землям, и он предлагает государству-участнику позаботиться о судьбе других языков коренных народов, помимо языка науа-пипись.

27. И наконец, следует обеспечить широкое распространение доклада государства-участника и заключительных замечаний, которые будут сформулированы Комитетом. Эти документы надлежит, в частности, разместить на всех соответствующих вебсайтах правительства и направить всем правозащитным инстанциям, в частности Прокурору по защите прав человека и НПО, а также представителям наиболее уязвимых групп населения, в частности коренных народов, и все государственные библиотеки должны располагать текстами этих документов. Было бы также желательно, чтобы, если это позволяют процедурные правила парламента, заключительные замечания были рассмотрены в парламенте или, по крайней мере, хранились в библиотеке парламента.

28. **Г-н Бхагвати**, подчеркивая, что независимость правосудия входит в число провозглашенных в Пакте основополагающих принципов, спрашивает, назначаются судьи исполнительной властью или независимым органом и принимают решения о служебном поощрении судей исполнительная власть, вышестоящий судебный орган или же Верховный суд. Он хотел бы также узнать, существует ли специальная процедура перевода судей на другое место работы и кто принимает решение в таких случаях. Г-н Бхагвати спрашивает, каков состав Национальной комиссии по возмещению ущерба жертвам серьезных нарушений прав человека в контексте внутреннего вооруженного конфликта, каковы полномочия этой Комиссии, каким образом обеспечивается ее независимость и как она функционирует. Он хотел бы также узнать статус, состав и функции Национального судебного совета.

29. Г-н Бхагвати просит представить дополнительную информацию об упоминаемом в пункте 162 доклада механизме возмещения ущерба в случае судебной ошибки. Он хотел бы узнать, зависит этот механизм от исполнительной или судебной власти и распространяется ли на него принцип независимости орга-

нов правосудия. И наконец, он спрашивает, какие новые правонарушения предусмотрены в новом Уголовном кодексе.

30. **Г-н Телин** говорит, что новый Уголовно-процессуальный кодекс, как представляется, в полной мере учитывает интересы жертв. Он призывает государство-участник быстрее перейти к системе уголовного обвинения, которая, по его мнению, обеспечивает более устойчивый баланс между эффективностью уголовного преследования и правовой обеспеченностью интересов ответчика. Касаясь вопроса № 16, он подчеркивает, что важно найти баланс между необходимостью гарантировать независимость судей и необходимостью бороться с коррупцией внутри судейского корпуса. Поскольку в некоторых системах существует различие в статусе между основными судьями и выполняющими судебные функции лицами, он хотел бы узнать, все ли упоминаемые в пункте 111 письменных ответов 75 сотрудников судебных органов, которые были уволены за коррупцию, были судьями или же речь идет о других работниках судебного аппарата. Что же касается вынесенных наказаний, то следует выделить необходимость принятия мер по предотвращению любых вмешательств органов исполнительной власти; даже подозреваемые в коррупции судьи должны представлять перед судебными органами. И наконец, он спрашивает, распространяется ли компетенция Суда по этике государственных служащих, упоминаемого в пункте 112 письменных ответов, на судебные органы, что было бы неправильно. Он хотел бы получить дополнительную информацию на этот счет.

31. **Г-н Амор** ссылается на упоминаемые в пункте 118 доклада государства-участника инциденты, которые, в том виде, в котором они описаны, являются неприемлемыми, и стали, по всей видимости, результатом деятельности одной из сект. Между тем, зачастую называют "сектантскими" религиозные или псевдорелигиозные движения и общины, которые не вписываются в общие традиции, и он напоминает, что в целом ряде стран понятие "секта" используется таким образом, который наносит ущерб свободе религии или убеждений. Г-н Амор спрашивает, какое определение власти дают термину "секта", должны ли секты проходить регистрацию и могут ли они осуществлять свою деятельность в рамках закона. Он хотел бы узнать, является ли сектантство новым явлением в Сальвадоре, каковы его масштабы, имеет ли оно свои корни в стране или за границей, являются ли существующие в стране всевозможные секты своего рода формой несогласия с Католической церковью либо реакцией против какой-либо догмы.

32. **Г-жа Моток**, отмечая, что в Сальвадоре исчезла значительная доля коренного населения, и столь же высокой доле угрожает исчезновение, просит представить подробные данные о том, как государство-участник планирует восстановить права коренных народов. С учетом нового для Сальвадора явления объединения коренных народов в ряде районов страны она хотела бы узнать, каково отношение правительства Сальвадора к основным правам, провозглашенным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, например к праву на землю, праву на признание в качестве коренного народа и праву на участие в консультациях по проектам, которые правительство планирует осуществить в соответствующих районах. Она хотела бы также узнать, как обстоит дело с правами женщин, принадлежащих к коренным народам, и каково положение детей и молодежи из числа коренных жителей, в частности сталкиваются ли они с трудностями в рамках школьного обучения и есть ли программы, направленные на защиту их прав.

33. **Г-н Эль Хаиба**, выражая беспокойство в связи с тем, что ежедневно в Сальвадоре убивают в среднем одного несовершеннолетнего в возрасте 18 лет,

спрашивает, какие меры были приняты в интересах детей после рассмотрения третьего и четвертого периодических докладов государства-участника Комитетом по правам ребенка в январе 2010 года. Он хотел бы также получить уточнения о программе, направленной на информирование сотрудников судебных органов и полиции о правах человека, и он спрашивает, в какой мере эта просветительная программа содействует изменению менталитета и практики и принимают ли участие в просветительных программах по правам человека высшие учебные заведения.

Заседание прерывается в 11 ч. 50 м. и возобновляется в 12 ч. 00 м.

34. **Г-жа Навас Уманья** (Сальвадор) говорит, что политика репрессий, которую проводило бывшее правительство в целях борьбы с уголовными бандами, не дала результатов и лишь усугубила это зло. Разработанная новым правительством политика по обеспечению безопасности, справедливости и мирного сосуществования, а также стратегический план действий Национальной гражданской полиции предусматривают как профилактику, так и пресечение преступлений. Разгул *maras* имеет много причин, и прежде всего следует принимать превентивные меры во избежание того, чтобы в эти банды не вступали дети и подростки, мальчики и девочки. В настоящее время приоритетная задача властей заключается в обеспечении населению права на безопасность. Сейчас Национальной гражданской полиции предписано не проводить систематических арестов молодых лиц, подозреваемых в принадлежности к *maras*, и сосредоточиться на расследованиях.

35. Хотя мужчин по-прежнему убивают значительно чаще, чем женщин, убийства женщин носят весьма тяжкий характер: как правило, против них применяют холодное оружие и подвергают жесточайшему насилию. Полиция стремится как можно полнее проанализировать это явление и получить цифровые данные. Действительно, существует насилие по признаку пола, направленное, в частности, против женщин, которые прямо или косвенно связаны с уголовными бандами и которых убивают иногда лишь на том основании, что они являются женщинами. Цель правительства – искоренить подобные преступления.

36. Национальная школа общественной безопасности организует для сотрудников полиции учебный курс по правам человека. Главная инспекция Национальной гражданской полиции является органом, уполномоченным расследовать возможные нарушения прав человека, совершенные сотрудниками полиции, и активизировать разъяснительную работу по правам человека среди полицейских. В 2010 году правительство приложило серьезные усилия, чтобы разъяснить сотрудникам полиции обязательства, принятые Сальвадором на международном уровне в области прав человека, и в рамках проводимой подготовки акцент сделан на положении лиц, пораженных ВИЧ/СПИДом, и на уважении прав лиц с различной сексуальной ориентацией.

37. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) добавляет, что множество замечаний в адрес Главной инспекции Национальной гражданской полиции высказывала Прокуратура по защите прав человека, которая сочла, что Инспекция действует неправильно. Недавно в Инспекции была проведена серьезная проверка, и ее полномочия были расширены несмотря на неоднократные угрозы расправой и различное политическое давление, которому подвергается руководитель этого органа.

38. Пересмотр статьи 296 Уголовного кодекса, в результате которого были ужесточены меры наказания, предусмотренные за противозаконное посягательство на свободу религии, и который был осуществлен после актов и ритуалов,

совершенных публично членами секты "Ministerio Internacional Creciendo en Gracia", отражает позицию государства по отношению к свободе религии и к свободе выражения мнений, позицию, которую Законодательное собрание не признало несовместимой с положениями Пакта. Сектантство не является широко-масштабным явлением в Сальвадоре. Некоторые движения, например Евангелическая церковь, признававшиеся "религиозными сектами" в 80-е и 90-е годы двадцатого столетия, сегодня считаются религиозными организациями. Действительно, использование в докладе термина "секта" могло вызвать путаницу, и сальвадорские власти будут в будущем следить за тем, чтобы не использовать терминологию с дискриминационной коннотацией.

39. Национальная комиссия по возмещению ущерба жертвам серьезных нарушений прав человека в контексте внутреннего вооруженного конфликта будет находиться в совместном ведении Секретариата по вопросам социальной интеграции министерства здравоохранения и социального обеспечения, министерства иностранных дел и министерства обороны. Она будет действовать в течение четырех месяцев и постарается установить диалог с правозащитными организациями и с жертвами нарушений прав человека. Затем она предложит схему предоставления компенсации ущерба жертвам конфликта с принятием специальной строки бюджета. Власти надеются, что Комиссия начнет действовать в ближайшие месяцы и будет работать эффективно.

40. Закон о предоставлении статуса беженца обеспечивает защиту лишь тем лицам, которые подали ходатайство о получении статуса беженца. В отношении других иностранцев действует Закон о миграции и иностранцах, принятый в 50-х годах прошлого века и, соответственно, устаревший; к тому же, его положения гарантируют лишь минимальную защиту и допускают произвол. Прилагаются усилия для разработки нового законопроекта о миграции и иностранцах, который соответствовал бы конституционным нормам и международным стандартам, и замечания Комитета будут приняты во внимание при подготовке нового текста. Живущие за границей сальвадорцы составляют приблизительно треть населения страны, и основные права многих из них серьезно нарушаются, особенно во время их следования на север. Со своей стороны, Сальвадор принимает многочисленных экономических мигрантов, которые стремятся найти работу в стране или прибывают в нее транзитом. Для решения этих двух проблем правительство старается укрепить механизмы консульской защиты с помощью ведомства по делам сальвадорцев, проживающих за границей, и проводить политику по координации усилий различных учреждений в целях защиты прав мигрантов.

41. **Г-н Рауда Портійо** (Сальвадор) сообщает, что на 5 октября 2010 года число лиц, подвергнутых предварительному задержанию, составляло 8 286 человек. Продолжительность предварительного задержания варьируется от шести месяцев для лиц, совершивших незначительные правонарушения, до 12 месяцев для лиц, совершивших серьезные преступления, и при некоторых особых обстоятельствах, определенных в законе, эти сроки могут быть продлены. В соответствии со статьей 6 Уголовно-процессуального кодекса продолжительность предварительного задержания не может превышать двух лет. В одном из своих недавних решений Конституционная палата Верховного суда признала обоснованной жалобу, поданную в порядке использования средства правовой защиты *хабеас корпус* неким лицом, которое было подвергнуто в течение более двух лет предварительному задержанию, и распорядилась о его немедленном освобождении.

42. Нынешняя система назначения судей была определена в ходе конституционной реформы, которая была осуществлена во время подписания мирных соглашений. Национальный судебный совет предлагает кандидатуры на должности судей, и затем соответствующие судебные органы выбирают среди этих кандидатур. Закон о профессиональной деятельности судей предусматривает несколько мер наказания в отношении судей в зависимости от совершенного ими деяния. 75 лиц, упоминавшихся в письменных ответах, являются судьями, которые были уволены на основании этого Закона. Независимость судебной власти гарантируется, и исполнительная власть не влияет на решения судей никоим образом.

43. В гражданско-правовой сфере законодательство предусматривает несколько мер наказаний, альтернативных тюремному заключению, среди которых – наложение штрафа, тюремное заключение в воскресные дни, домашний арест и общественно-полезные работы. В уголовно-правовой сфере предусмотрено лишь условное освобождение после отбытия половины или двух третей назначенного срока. Тем не менее, правительство приступило к изучению возможностей применения мер, не связанных с лишением свободы, в частности вопроса об использовании электронных браслетов. Проблема перенаселенности тюрем носит острый характер: в стране насчитывается 24 700 заключенных на 8 100 мест. Для решения этой проблемы министерство юстиции и безопасности разработало план по снижению уровня перенаселенности тюрем, который предусматривает условное освобождение, по решению судьи, 10% нынешних заключенных. Во избежание нападений и актов насилия между враждующими бандами принято решение о раздельном размещении заключенных, принадлежащих к бандам (*pandillas*), от остальных заключенных. Следует отметить, что более 8 000 заключенных признаны активными членами таких банд, и зачастую и другие заключенные имеют с *pandillas* тесные связи. В настоящее время в тюрьмах содержится 15 742 осужденных, из которых 690 пользуются облегченным режимом (у 513-ти "доверительный" и у 177-и "полусвободный" режим). Правительство намерено расширить применение системы последовательного исполнения наказания, которое предусмотрено в Законе о пенитенциарных учреждениях и делает возможными такие гибкие меры.

44. Г-жа Эрнандес де Эспиноса (Сальвадор) говорит, что возраст, по достижении которого возможно привлечение к уголовной ответственности, составляет, действительно, 12 лет. В отношении преступников в возрасте от 12 до 17 лет действует особый юридический режим, который ориентирован на принятие воспитательных и реабилитационных мер. Закон-декрет о борьбе с молодежными бандами, который был принят в 2003 году в рамках так называемой "политики сильной руки" и в статье 2 которого предусматривалась возможность проведения, по ходатайству судей, экспертизы для определения того, является ли ребенок старше 12 лет, совершивший правонарушение, дееспособным и может ли он, соответственно, быть судим как взрослый, был впоследствии объявлен противоречащим Конституции и отменен.

45. Правительство сознает серьезный характер проблемы насилия в семье, которое затрагивает очень многих женщин и девочек. Ситуация тем более вызывает беспокойство, что имеющиеся цифровые данные, по всей видимости, значительно ниже реальных, поскольку многие жертвы не имеют доступа к механизмам подачи жалоб, а зарегистрированные полицией жалобы зачастую относятся к другим правонарушениям, таким как избиение, причинение вреда здоровью или сексуальное насилие. Поэтому для проведения надлежащей политики первоочередной неотложной задачей является сбор данных. Отсутствие координации действий, осуществляемых различными государственными орга-

нами, следует признать структурной проблемой, которая обусловлена главным образом тем, что на протяжении длительного времени Сальвадорский институт развития женщины занимался исключительно реализацией программ помощи и не играл возложенной на него руководящей роли. Таким образом, будут приняты меры, чтобы он выполнял присущие ему функции. Кроме того, правительство разработало проект создания сети юридических консультаций в целях расширения доступа женщин – жертв насилия к правосудию, а также для обеспечения им помощи и защиты.

46. Борьба с использованием детского труда, особенно с его наихудшими формами, также является важной задачей. Хотя количество работающих детей остается значительным, в последние годы можно все же отметить некоторое снижение. Сегодняшняя цель заключается в поощрении такой эволюции. Нынешнее правительство инициировало пересмотр перечня наихудших форм детского труда, с тем чтобы он более соответствовал реальному положению дел, включив в него, в частности, труд домашней прислуги, который был недавно официально признан министерством труда в качестве одной из самых наихудших форм детского труда.

47. После рассмотрения Комитетом по правам ребенка периодического доклада Сальвадора в январе 2010 года были приняты меры для создания общенациональной системы всесторонней защиты детей и подростков. На первом этапе проведены оценка необходимых бюджетных ассигнований и обзор существующих процедур в целях их адаптации и дополнения новыми механизмами. Новая система начнет действовать с января 2011 года.

48. Многочисленные государственные и негосударственные органы принимают активное участие в борьбе с торговлей людьми и прилагают усилия для оказания более действенной помощи жертвам такой торговли. Однако расследований инициировано мало, как и мало случаев возбуждения преследования против торговцев людьми, главным образом, вследствие недостаточной координации действий Национальной полиции и судебных органов. Для исправления сложившейся ситуации Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми готовит протокол о координации действий различных учреждений в целях содействия передаче в суд дел, касающихся торговли людьми. Приняты также меры по созданию механизмов оказания жертвам всесторонней помощи и открытию для них новых приютов.

49. Организация первого Национального конгресса коренных народов, который проходит в эти дни, свидетельствует о внедрении нового подхода к регулированию вопросов, касающихся коренных народов. Правительство полно решимости предоставить коренным народам средства, которые позволяли бы им в полной мере участвовать в принятии затрагивающих их интересы решений в духе диалога и консенсуса. Кроме того, оно уделяет приоритетное внимание поощрению культуры и языков коренных народов науа-пипиль, ленка и какао-пера.

50. **Г-н Рауда Портийо** (Сальвадор) сообщает, что доступ к адвокату, избранному задержанным или назначенному в установленном порядке, гарантируется с момента задержания.

51. **Председатель** благодарит делегацию и предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

52. **Г-н Ривас Посада** хотел бы узнать, с какого момента задержанные лица имеют доступ к помощи адвоката.

53. **Г-н Телин** говорит, что было бы целесообразно получить в письменном виде уточнения и дополнительные соображения государства-участника по вопросу о независимости судебной власти.

54. **Г-н О'Флаэрти** просит делегацию представить Комитету в письменном виде ответ на его вопрос относительно выполнения рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

55. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) говорит, что сальвадорская делегация постарается собрать запрошенные Комитетом дополнительные сведения, в частности относительно въезда и высылки иностранцев. Вопрос о независимости судебной власти заслуживает особого внимания и должен быть также рассмотрен с точки зрения отношений между судебными органами с учетом той ключевой роли, которую играет Верховный суд в принятии решений о назначении судей.

56. **Г-н Арене Герра** (Сальвадор) приветствует состоявшийся плодотворный диалог и заверяет Комитет в том, что все его вопросы и замечания будут препровождены правительству, с тем чтобы оно могло активизировать действия по поощрению и защите прав человека.

57. **Председатель** благодарит делегацию за откровенность и дух сотрудничества, которые позволили провести продуктивный обмен мнениями, и просит ее представить дополнительную информацию до 13 ч. 00 м. четверга, 14 октября, с тем чтобы Комитет имел возможность отразить ее в своих заключительных замечаниях.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.
